

# Déli Hirlap

BANSAGI  
MAGYAR NAPILAPCSÜTÖRTÖK, 1933 APRILIS 13.  
TIMISOARA—TEMESVÁR, IX. ÉVF. 84. SZÁM.FŐZÉRKESZTŐ  
VUCHETICH ENDRE D<sup>r</sup>

## bagoly és veréb

Amint eszünkbe olvastán azoknak a  
aranti szócetáknak, melyekben a tá-  
gyben megtámadott is lesz. Bagoly  
a verébnek, hogy nagyfejű, de a  
nem hagyja magát és tükröt tart a  
előle. Természetes a panamákról és a  
előről van ismét szó a tisztelt ház-  
nincsen a Skoda-ügyet látják el  
remélyi széljegyzetekkel a támadók és  
támadottak dühösen védekeznek.  
Aznek a régi recept szerint, hogy vá-  
viszonzvadásokkal válaszolnak, becsü-  
ések és nyílt gyanúsítások özonét  
egymás fejéhez mindaddig, míg  
az általános vihar, a nagy zajban, a  
dumbban aztán elsikkad a megfelelő  
elillan a lényeg és a nagyközönség  
csak az az ékes tanúság marad  
hogy a politika amfiteatrumában is-  
ess vaj van a fejeken. Igen, a leg-  
Vaida és Lupu közt lefolyt pár-  
n ismét szörnnyű szidalmak tüzeben  
ott az aréna. Lupu a maga megszo-  
modorában, nyílt kiméltelenséggel  
gatott oda nem éppen kellemes dol-  
a kormánynak, amelynek feje erre  
zent és sietett a veszélyeztetett or-  
szátság védelmét vállalni, de ugyan-  
elfelejtette a vádak zugó özonét ér-  
a elhárítani. Lupu vádakát emelt a  
ügyben, Vaida azonban ahelyett,  
megcáfolta volna azokat, kétségbe  
Lupu erkölcsi illetékességét. Hogy  
ndja bagoly a verébnek, nagyfejű,  
ő maga is csunya üzleteket csinál,  
a az ellen is élesen kelt, hogy Lupu  
talja ebben az ügyben a fiát is elő-  
aki mint mérnök van a Skoda-mü-  
alkalmazva, Lupu természetesen  
esett a válasszal és azonnal az volt  
tesiklandósabb kérdése, hogy miért  
Vaida miniszterelnök már előre a fiát,  
omég nem is tudhatja, hogy tulajdon-  
a mit is akar a Skoda-művekkel kap-  
an mondani. Ha azonban éppen  
hozza fel ezt a kérdést, közölheti,  
a miniszterelnök fia tényleg a Sko-  
al volt akkor, mikor azokat az állam-  
milliárdos megrendeléseket kapták.  
ig kapták azokat a megrendeléseket  
készséges jószívvel, hogy milliókat  
oly szállításokért, amelyeket a Re-  
üvek és egy francia cég ezen összeg  
éréséért szállítottak volna, feltéve,  
g nem engedve, ha a rendelést ked-  
jánlatuk eredményeképpen jogsze-  
megkapták volna. Kinos és kellemet-  
rdések ezek, melyek nagy zajra, de  
ülön vizsgálat kimondására vezettek.  
is lón a kedélyek lecsillapodása  
sében. Szünet közben az elnök is meg-  
a módját, hogyan oldja meg a gor-  
sómót. Egyetlen kardvágással oldot-  
g, mint Nagy Sándor. Egyszerűen ki-  
ette, hogy a Skoda-üggyel kapcsolato-  
nem tür több felszólalást. Már pedig  
tes panasz, akkor nincs panama sem.  
dők és megtámadottak egymásra néz-  
s mindegyik a másik verébnyakán  
a bagolyfejű. Ebben azután megnyu-  
t: a közvélemény is.

## Sulyos kifogásokat emeltek a képviselők tegnap a kamarában a konverzió ellen, amelynek általános vitája véget ért

A kamara tegnapi ülésén folytatták a  
konverziós törvényjavaslat általános vi-  
táját.

Lupu dr. napirend előtt felszólalt és  
az előző ülés jegyzőkönyvéhez szolt. Az-  
zal vádolták meg az előző ülésén, hogy  
amikor munkügyi miniszter volt, háza-  
kat vásárolt.

Aktákkal igazolja, hogy két há-  
zat vásárolt és pedig ipariskolai  
célokra. Semmiféle anyagi érde-  
ke nem volt a házvételk  
körül.

Eppen ezért visszautasítja Solomon Vir-

gil vádjait és beleegyezik abba, hogy az  
ügy megvizsgálására bizottságot küld-  
jenek ki.

Isaac lupista személyes kérdésben  
szólal föl. A kamara plénuma előtt kije-  
lenti, hogy az előző napi ülésen támadt  
tumultusban nem akarta Solomon meg-  
ütni.

de az általa használt bandita  
szó nagyon kihozta sodrából.

Solomon viszont kijelenti, hogy a  
bandita szót nem akarta Isaac képviselő-  
vel szemben használni és az csak feliz-  
gatott kedélyállapotában történt.

nak egyik sarkalatos következh-  
ménye.

Az elmúlt évek során az adósok nagy ko-  
telezettségeket vettek magukra, ame-  
lyeknek során óriási kamatterhekét vál-  
laltak. Az idők azonban megváltoztak, a  
pénzforgalom és a gazdasági lehetőség  
megkisebbedett és így szociális kötele-  
zettséggé vált a vállalt fizetéseknek  
megkönnyítése. Ezt tettük, amikor a ja-  
vaslatot ebben a formában a kamara elé  
hoztuk.

Rámutat arra, hogy a kamat-  
eszkéntés is a szociális elgon-  
dolás nevében születt.

## A kormánynak nincs bátorsága erélyesen eljárni

A kamara azután áttért a napirendre.  
Popov Adonisz lupista a javaslatot  
nem tartja kielégítőnek.

Szerinte a kormánynak nincsen  
bátorsága, hogy a konverzió  
ügyében radikális eljárást ta-  
nusítson.

A javaslatot nem fogadja el.

Junian a következő szónok. Támad-  
ja a kormány pénzügyi politikáját, a  
melynek következménye az, hogy a kon-  
verziót most sem sikerül megfelelően  
megoldani. A javaslat nem változtat az  
eddig bizonytalan helyzetben. Kifogásol-

ja, hogy a kormány bankárszemponok-  
tól teszi függővé az intézkedéseit.

Ez a javaslat legfeljebb enyhíti  
a helyzetet, azonban nem oldja  
meg.

Azután sorra veszi a javaslat egyes in-  
tézkedéseit és azt kérdezi, hogy miért  
nem kategorikus a javaslat a husz hol-  
dij terjedő birtokokat terhelő adósságok  
ötven százalékos elengedése kérdésében.

Végül Junian kijelenti, hogy  
nem hisz ennek a javaslatnak  
gyakorlati értékében és életre-  
valóságában.

## Amit a konverzió a városi adósoknak nyújt, az elenyészően csekély

Réthymre dr. volt az általános vi-  
ta utolsó szónoka. A mai gazdasági és  
pénzügyi helyzet természetes következh-  
ményeként maga után hozta a régi adóssá-  
gok konverzióját és éppen ezért csu-  
dálatosnak tartja azt az ellentétet,  
amelyet a problémával szemben tanusi-  
tanak. A gazdasági evolúció követeli a  
konverzió problémájának megoldását.  
Tény, hogy kapitalista szemszögből néz-  
ve nehéz a kérdés megoldása, azonban  
éppen a mai körülmények között szükse-  
ges, hogy a kapitalisták is változtassa-  
nak eddigi álláspontjukon. A javaslatot  
egyoldalunak tartja, mert az csak egy  
társadalmi osztálynak nyújt támoga-  
tást.

Az, amit a városi adósoknak  
nyújt, elenyészően csekély és  
az a véleménye, hogy a ren-  
dezésnek ez a formája ered-  
ménytelen lesz. Szükségesnek  
mutatkozik az iparosok és ke-  
reskedők adósságainak kon-  
verziója is.

Ezzel az általános vita lezárult és  
Radulescu Mehedinti előadó tette  
meg észrevételeit az elhangzott ellenzéki  
felszólalásokra. Kifejti, hogy miért kel-  
lett a javaslatban moratoriumos eljárás  
eszközéhez fordulni. Szerinte ez a javas-  
lat a kisembereket megfelelő védelemben  
részíti. A kisiparosokról és a kereske-  
dőről ebben a javaslatban nem kellett  
külön megemlékezni,

mert azokat még a konverziós  
törvény előtt életbe léptetett  
törvények megfelelő védelem-  
ben részesítik.

Mirto közlekedésügyi miniszter a  
kormány nevében reflektál a vita során  
elhangzott felszólalásokra. Rövid vissza-  
pillantást vet az elmúlt tíz esztendő gaz-  
dasági konjunktúrájára és a rossz gaz-  
dasági napokra. Elérkezettünk ahhoz a  
ponthoz, — állapította meg a miniszter  
— amikor cselekednünk kell, ha azt  
akarjuk, hogy javulás álljon be.

A hitelélet egyensúlyozása a  
kormány pénzügyi politikájá-

## Az Argetoianu-féle konverzió bírálata

Olyan javaslatot kellett szerkeszteni,  
hogy az alkotmányjogi szempontból ne  
essék kifogás alá és a semmitűzők ab-  
ban ne találhasson kivételt. Azután  
foglalkozik az Argetoianu-féle kon-  
verziós törvény egyes intézkedéseivel és  
leszögezi, hogy az alkotmányellenes in-  
tézkedéseinek kívül azért is hátrányos,  
mert a bíróságot vette igénybe. Ez a ja-  
vaslat viszont bíróságon kívül teszi lehe-  
tővé az adós és a hitelező közötti meg-  
egyezést. Beszédét azzal zárja, hogy

a konverziós javaslat a gyakor-  
lati életben visszaállítja a hitel-  
életet és az adós és hitelező kö-  
zötti kölcsönös bizalmat.

Mirto beszéde után a kamara megsza-  
kította a konverziós javaslat tárgyalását  
és több apróbb javaslatot fogadott el.

A szenátusban tárgyalták a Népszö-  
vetség pénzügyi bizottságával kötött  
egyezmény ratifikálásának javaslatát.

Saveanu liberális az egyezményt  
az ország szempontjából nem tartja  
megfelelőnek és azért azt nem szavazza  
meg.

Orleanu liberális hasonló értele-  
menben beszél a javaslat ellen.

Jorga szerint ez a javaslat sérti az  
ország függetlenségét és tekintélyét.

Madgearu pénzügyminiszter ki-  
jelenti, hogyha Jorga alaposan áttanul-  
mányozná ugy a javaslatot, mint a vele  
kapcsolatos összes iratokat, akkor meg-  
győződhetne róla, hogy az ország füg-  
getlenségén és tekintélyén nem esett  
csorba. A szakértőknek csakis konzulta-  
tív joguk van.

A szenátus azután ugy általánosság-  
ban, mint pedig szakaszonként is meg-  
szavazta a javaslatot.

## A csökkentett fizetések alapján állapítja meg a miniszter rendelete a nyugdíjakat olyképpen, hogy a redukált fizetésekből 5-30 százalékot levonnak

A temesvári pénzügyigazgatóság nyugdíjosztályához megérkezett az a miniszteri rendelet, amely a nyugdíjilletmények csökkentéséről intézkedik. A nyugdíj módosító miniszteri rendelet elsősorban hatályon kívül helyezi az 1932. évben megállapított össznyugdíjakat és újból életbe lépteti az 1932. január elsejétől 1932. július elsejéig érvényben volt nyugdíjakat.

A rendelet természetesen a mostani, tehát tíz és tizenkét és fél százalékkal csökkentett fizetések alapján állapítja meg a nyugdíjakat olyképpen, hogy a redukált fizetésekből 5-30 százalékot levonnak.

A rendelet a nyugdíjasokat lakhelyük szerint négy csoportba sorozza. Az első csoportba Bukarest tartozik. A második csoportba a nagyobb városok, közöttük Temesvár, kerültek, a harmadik csoportba a kisebb városokból, így Buziás, Nagyszentmiklós, Zombolya, Lippa, Lugos, Oravica, Orsova, Karánsebes és Resica, áll, míg a negyedik csoportot a községek képezik.

A nyugdíj, ha az illető nyugdíjas Temesvárott végezte a szolgálatot és Temesvárott is lakik, a következő táblázat szerint igazodik a mai fizetéshez.

1 leitől 2760 leig terjedő fizetéseknél az új nyugdíj a tíz százalékkal csökkentett fizetéssel egyenlő. A 2761-3680 lei közötti fizetéseknél a tíz százalék plusz 5 százalék csökkenése után kapják a megfelelő nyugdíjösszeget. A 3681-6440 lei közötti fizetések megfelelő nyugdíjösszege egyenlő a fizetés kétszer tíz százalékkal kisebbített összegével. A 6441-9200 lei közötti fizetéseknél megfelelő nyugdíj a fizetések tíz százalékkal, plusz tizenöt százalékkal csökken. A 9201-13.340 lei közötti fizetéseknél megfelelő össznyugdíjakat a fizetésnek tíz százalékos csökkentése után újabb husz százalék levonásával állapítják meg. A 13.341-22.080 lei közötti fizetések nyugdíját pedig a fizetések tíz százalékkal, plusz huszonöt százalékos csökkentésével kapják meg, míg az ennél magasabb fizetésnél a nyugdíj maximuma a fizetés tíz százalékos csökkentése utáni összeg hetven százalékkal egyenlő.

A harmadik csoportban az új nyugdíj a következőképpen alakul ki: 2500 lei fizetésig a nyugdíj százszázalékos, 2551-3400 lei fizetésig 95 százalékos, 3401-5950 lei fizetésig 90 százalékos, 5951-8500 lei fizetésig 85 százalékos, 8501-12.325 lei fizetésig 80 százalékos,

12.326-20.400 lei fizetésig 75 százalékos és ezen felüli fizetéseknél hetven százalékos a nyugdíj.

A negyedik csoportban az új nyugdíjak a következőképpen aránylanak a fizetésekhöz:

2250 lei fizetésig százszázalékos a nyugdíj, 2251-3000 lei fizetésig 95 százalékos, 3001-5250 lei fizetésig 90 százalékos, 5251-7500 leig 85 százalékos, 7501-10.875 leig 80 százalékos, 10.876-18.000 lei fizetésig hetvenöt százalékos és ezen felüli fizetéseknél csak ennek az összegnek a hetven százaléka képezi a nyugdíjat.

A két utóbbi csoportban a fizetések redukciója tizenkét és fél százalékos tesz ki.

Mivel az 1933. április elsejével életbe lépett új rendelet alapján számítják már ki az áprilisi nyugdíjakat, szükséges, hogy azok a nyugdíjasok, akik az elmúlt évben még nem nyújtották be a pénzügyigazgatósághoz a szolgálati helyükről szerzett bizonyítványokat, ezeket minél sürgősebben terjesszék be, nehogy a kifizetések akadályok merüljenek fel. Különösen vonatkozik ez azokra, akiknek nyugdíja 1932. augusztus elseje után érkezett.

## Ma estig lehet jelentkezni a husvétii belgrádi kirándulásban való részvételre

A Déli Hírlap — miként már többször jelentettük — husvétkor két napos kirándulást rendez a szerb fővárosba olyan olcsón, amire még nem volt soha alkalom. A kirándulás vasuti jeggyel, hajón való utazással, szállodával, teljes ellátással és a vízzel együtt 950.— leibe kerül. A kiránduló vonat április 15-én délután egy óra husz perccor indul Temesvárról és 17-én délután negyedhat órakor indul vissza Belgrádból úgy, hogy a kirándulóknak két teljes nap áll

rendelkezésre a szerb fővárosban. A 950.— leies árban benne van a teljes ellátás is. Ellátás és szálloda nélkül a részvételi díj 530.— lei, azok részére pedig, akik csak Pancsováig utaznak vízzel és vasuti jeggyel együtt 480.— lei. Jelentkezéseket legkésőbb ma, szerdán este 6 óráig fogadunk el. A jelentkezéskor csupán az utlevelet kell leadni. Jelentkezés a Déli Hírlap kiadóhivatalában.

## Borsitzky Ottó nyugalmazott erdőigazgató szívszélhűdés következtében hirtelen meghalt

Temesvár társadalmának egyik ismert tagja: Borsitzky Ottó nyugalmazott erdőigazgató, hatvanegy esztendőskorában váratlanul meghalt. Egy nappal előbb még csupa élet, csupa jókedv volt. Vasárnap este együtt volt vidám társasággal a belvárosi Zenélőtervendéglőben, ahol a passiójáték szereplői megünnepelték az előadás sikerét, amelyben, mint a Katolikus Nőszövetség temesvári vezetőjének, a feleségének is nagy része volt. Hétfőn este a feleségével résztvett egy vacsorán Prochaska Viktor vezérigazgatónál, ahonnan éjfélután két órakor ment haza Begajbbsor 1. szám alatti lakására. A vacsorán csupa szellemesség, csupa jókedv volt és senki nem sejtette, hogy néhány óra múlva már halott lesz.

Kedden reggel öt órakor rosszul lett. Felkeltette a feleségét, aki sósborszeszt adott neki. Borsitzky Ottó a sóborszeszszel bedörzsölte a mellét és a karjait. Aztán hirtelen hanyatesett az ágyon és nagyot sóhajtott. A felesége élesztgette, de nem kapott már választ. Azonnal hívatta Ecker Béla dr. orvost, aki azonban már csak a szívszélhűdés következtében beállott halált állapít-

hatta meg.

A kora reggeli órákban megjelent a gyászháznál Metzger Márton dr. prépostplébános, aki igyekezett a mélyen sujtott özvegyet vigasztalni. Megjelentek a missziós nővérek is, akiknek szintén csak vigasztaló szavaik voltak özvegy Borsitzky Ottónéhoz, a temesvári missziós szervezetek vezetőjéhez.

Borsitzky Ottó Temesvárott született és a gimnáziumi érettségi után elvégezte a selmecbányai erdészeti főiskolát. Mint erdőmérnök előbb József főherceg uradalmában működött, onnan a nadrági erdészethez került. Ott tehetségével gyorsan haladt előre és néhány év előtt mint erdőigazgató vonult nyugalomba. Akkor visszatért szülővárosába, Temesvárra. A múlt év augusztusában feleségül vette Özvegy Kerschek Gusztávnét, született Baader Henriettát, akivel boldog családi életet élt. Halálát özvegyén kívül gyászolja első házasságából származó három fia, továbbá a Gayer és Schannen családok és kiterjedt rokonság. Temetése ma délután hat órakor lesz a gyárvárosi temető kápolnájából. Holtestét a gyárvárosi temetőben levő Baader kriptában helyezik örök nyugalomra.

## Paplanok

saját készítmények, minden kivitelben legjutányosabban kaphatók

## Dénes és Pollák

divatáruháza  
Temesvár-Gyárváros  
Telefon: 24.

## Üzleti titok

címén Skodaék minden felvilágosítást megtagadnak

A Skoda-művek vezérigazgatója a cég bukaresti kirendeltségének vezetésével Zimar mérnököt bízta meg, hogy már meg is érkezett Bukarestbe. Tegnap bemutakozott mindazon hatóságoknál, amelyekkel működése folyamán meg kellene közelednie. Kuzsák mérnök, a Skoda-művek vezérigazgatója, aki hosszú ideig tartózkodott Bukarestben, tegnap visszatért Prágába. Vele mentek a Skoda-művek bukaresti kirendeltségének titkára is. Előzetesen egyszerű kihallgatták a katonai ügyvezető Maseket, akitől felvilágosításokat Zelenzkai titkos levelezésénél nem adta meg és hivatkozott, hogy csak a vezérigazgatóság utasítására adhatna meg, mivel bizalmas titkokról van szó.

## A nyelvvizsga ürügye alatt ismét elbocsátottak több magyar vasutas

A nagyváradi vasuti műhely urügye bukaresti intézkedésre ötven kisebbségi munkást bocsátott el. A vasuti műhelyből egyszerre tizenkét magyar vasmunkást eresztettek magukra, míg ugyanakkor a vasut raktárban harmincöt kisebbségi munkás kapott elbocsátó levelet. A magyar munkások megdöbbentő sorsát a vasutasok indokolja, hogy az elbocsátott munkások nem feleltek meg az elmúlt novemberében megtartott nyelvvizsgán. Nyilvánvaló azonban, hogy ez az ürügy a kisebbségi munkások eltávolítására. Az elbocsátások hírére a nagyváradi műhelymunkások szervezetei külső ülést tartottak és azon elhatározták, hogy az elbocsátott társaikkal szolidaritásból valamennyien hajlandóak kevesebb órákat dolgozni, csak az elbocsátásokat ne vigyék keresztül. A legszomorúbb az egész ügyben az, hogy az állásukat veszített emberek nélkül nős és családok emberek, akik sokan már huszonöt esztendő óta a vasut szolgálatában. A magyar vasutasok váratlan elbocsátása a magyar parlamenti csoport a kérdés visszavonása érdekében megmozdított.

Leányliceumi növendékek komunisták szervezkedése. Kisenevben a liceum növendékei között komunisták szervezkedést lepleztek le, amely Iskola elnevezés alatt működött. A szervezkedésnek kétszázötven leánytag volt a tagja, akik közül tizenhat letartóztattak. Ezenkívül letartóztattak nyolc leányt, akik nem növendékek, hanem titkos nyomdija volt, ahol röpiratok készítek.

**Filt cipők**  
minősége  
utóléphetetlen

## Alkalmi vételek!

Olesón juttatom csodaszép keleti és belföldi perzsákhoz. Győződjön meg róla, amíg a készlet tart. Nagy választék szemből-esebb ajándéktárgyakban. Különlegességek fali és oszlopos órákban, értékes képek. Gyönyörű egyes butordarabok, berakott asztal, kommode, kredenc, női íróasztal stb. Csillárok és felsorolhatatlan sok egyéb érték. Minden érdekel vétel szempontjából.

**FISCHHOFF, Belváros, Corvin Mátyás-utca 6.**  
Telefon 18-09 Fischer-ház Telefon 18-09

# Békeszerződések revíziójának lehetőségét elismeri francia kormány, a revízió szükségességét azonban nem hajlandó elismerni

Francia államtanács foglalkozott az új angol javaslatlalt a négy nagyhatalom paktuma ügyében és úgy határozott, hogy válaszában egyben ellenjavallatot is terjeszt az érdekeltek kormárlé. Az emlékirat négy gépelt oldal, a javaslat pedig két oldal. Hivataentést a javaslatról nem adtak ki. Kicselior értesülése szerint, a beavatott körökből származik, a ellenjavaslat a következő pontot tartalmazza:

1. A francia kormány véleménye szerint eredmény csak úgy várható, ha a Népszövetségben állandó taggal bíró államok bevonásával folytatják a négy nagyhatalom paktumára vonatkozó tárgyalásokat.

2. Nem alakulhat olyan szövetség, amely európai kérdésekben diktatorikusan kíván intézkedni.

3. A négy nagyhatalmi szövetségek a Népszövetség keretén belül kell működnie.

4. Az új szerződés nem lehet elntétes a Briand és a Kellog paktumokkal és nem helyezkedhetik az őszak alkalmazásának kísérletére em.

5. A francia kormány nem ismeri a békeszerződések — szükségzerü — revíziójának tételét.

6. A francia kormány elismeri a Népszövetségi alapokmány tizenkencedik szakasza alapján a békeszerződések — lehetőségű — revíziót, de nem változtathatja meg a népszövetségi alapokmány tizedik és tizenötödik cikkelyeinek a népszövetségi tagállamok jogairól és kötelességeiről szóló rendelkezéseit em.

Angol beavatott körök szerint a francrmány válasza a négy nagyhatalmezmény ügyét most már diplomátra terelte és az érdekeltek között jegyzékváltásokkal történik az eszmecsere. Ha a diplomáciai csere utján valamilyen közös megdásra jutnak, akkor a négy nagyhatalom miniszterelnökei közös értekezgyűlének össze, amelyen mint megü N o r m a n D a v i s amerikai dehis is résztvesz. Előbb azonban azelt államok jogi szakértői elkésziszerződés tervezetét. Tekintettel hogy M a c d o n a l d angol miniszlök csak május harmadikán térAmerikából, a négy nagyhatalomsterelnökeinek értekezlete aligha össze május közepe előtt. Ezt azeletet Rómában fogják tartani.

Az Ordre értesülése szerint a kisántant a négy nagyhatalmi paktum lehetőségeivel szemben számot vet azzal, hogy igényeit nem veszik figyelembe és azért ellensúlyozásul előtérbe kerültek az Oroszországgal kötendő megneemtámadási szerződések.

Ezeknek a szerződéseknek a tárgyalása

nemcsak az angol-olasz, valamint ujabban a francia javaslatok miatt van meg az aktualitásuk, hanem a beállott német-orosz feszültség kedvező kilátást nyújt a tárgyalások újrakezdésére. Ezzel kapcsolatosan természetesen a kisántant arra törekszik, hogy elsősorban a román-orosz kérdésekben találjon mindkét fél részére megfelelő megoldást.

## A Hitler-rezsim erősen közeledik a római szentszékhez, amit a német államférfiak olasz látogatása is igazol

D o l l f u s s osztrák kancellár tegnap repülőgépen Rómába utazott. Politikai körökben úgy látják, hogy Dollfuss kancellár római utazása nem véletlenül esik össze P a p e n német alkanellár és G ö r i n g birodalmi miniszter római tartózkodásával. Lehetséges, hogy Rómában olyan tárgyalások lesznek, amelyek a négy nagyhatalom paktumával állanak összefüggésben. Nincsen azonban kizárva az a lehetőség sem, hogy Ausztriának Németországhoz való csatlakozása is szóba kerül. Mussolini ugyan többször nyilatkozott a csatlakozás ellen, azonban az utóbbi időben állítólag megváltoztatta erre vonatkozó nézetét.

Papen német alkanellár tegnap két órán keresztül tárgyalta P a c e l l i bíboros vatikáni államtitkárral, utána egy óra hosszáig M u s s o l i n i n é l időzött.

Berlinben kétszázötvenezer tanító képviselőtében kongresszust tartottak a német tanítók és kimondották, hogy csatlakoznak Hitler eszméihez. Egyben elhatározták azt is, hogy ezentul Németországban csakis nemzeti szocialista érzelmi tanítók működhetnek.

Papen Rómába való elutazása előtt azt a kérést terjesztette Hindenburg birodalmi elnök elé, hogy mentse fel porosz-

országi kormánybiztosi állásától. Hindenburg a kérelmet teljesítette. Hitler kancellár előterjesztésére a birodalmi elnök Poroszország helytartójává G ö r i n g birodalmi minisztert fogja kinevezni.

Kölnből jelentik, hogy a német néppárt bomlása már feltartóztathatlan. Az országban számos pártszervezet elhatározta feloszlását és a nemzeti szocialistákhoz való csatlakozását. Ezt megelőzőleg H u g ó dr. a német néppárt vezére értesítést kapott H i t l e r t ő l, aki kijelentette, hogy szívesen fogadja pártjába a német néppártból kilépő tagokat.

Legújabb berlini jelentés szerint G ö r i n g birodalmi légügyi minisztert kinevezték Poroszország új miniszterelnökévé. Nagy feltűnést keltett az a Rómából érkezett hír, hogy K a s prelátus, a német centumpárt elnöke, már régebben a legnagyobb titokban Rómában tartózkodik. Tekintettel arra, hogy jelenleg két német miniszter és az osztrák kancellár is az olasz fővárosban van, ezek a látogatások jelentőségükben igen sokat nyertek. Most már határozottan beszéljük, hogy a Hitler-rezsim nyíltan közeledik a szentszékhez.

## El akarja venni a város a tisztviselőktől a vállalati pótlékot, mert máshol képtelen spórolni

Temesvárott a városi tisztviselők még évekkal a világháboru előtt megkapták az ugynevezett vállalati pótlékot. Ez a pótlék azóta is a városi tisztviselők fizetésének kiegészítését képezi. A román impérium alatt ez a vállalati pótlék változatlanul megmaradt. Volt idő, amikor a belügyminiszter azt arra való hivatkozással, hogy a városi tisztviselőknek nem lehet nagyobb jövedelmük, mint az állami tisztviselőknek, el akarta törölni. A város akkor megvédelmezte a tisztviselőket az évtizedek során megszerzett és a szokás által törvényesített jogát olyan hatásosan, hogy a belügyminiszter is változatlanul hagyta meg a városi tisztviselők vállalati pótlékát.

Most aztán hirtelen az a helyzet állott elő, hogy éppen maga a város, amely eddig kardoskodott tisztviselőinek szerzett jogai mellett, ezeket meg akarja szüntetni. A megszüntetés a költségvetési egyensúlyra való hivatkozással van tervbe véve. A belügyminiszter kiadta a rendeletet, hogy a költségvetést a tavalyi-

hoz képest harminc százalékkal le kell szállítani. A költségvetési csökkentés kerestülvételére felmerült az ötlet, hogy elveszik a tisztviselők vállalati pótlékát, ami évi néhány millió leit tesz ki.

A város nagytanácsa ma kezdi meg az új költségvetés tárgyalását. Ha a nagytanács elfogadja a költségvetésnek a tisztviselőkre vonatkozó részét, az érzékenyen sújtja őket. A különbség, amelylyel kevesebb fizetést kapnának, havi ezerkétszáz és háromezeröttszáz lei között váltokozik. Sok kistisztviselőt katasztrófálisan érintene, ha a vállalati pótlék elmaradása után már alig két-ezeröttszáz-háromezer lei fizetést kapna. Azonban igen sújtja ez a magasabb rangban levő városi tisztviselőket is. Hivatalvezetőknek átlag négyezer leire redukálna a fizetése. Nagy ügyosztályok vezetői, régi tisztviselők, hater ezer lei fizetést huznának. A tisztviselők hivatkoznak a közigazgatási törvény ötszázötvenedik szakaszára, amely kimondja, hogy a jelenleg élvezett javadalmak érintetle-

nek maradnak.

A közgyűlésen nagy vihar várható a városi tisztviselők vállalati pótléka körül is. A nagytanács számos tagja — mint értesülünk — ellenzi a sokat dolgozó városi tisztviselők jövedelmeinek nagymértvű megcsökkentését és a közgyűlésen sikra száll az érdekükért. Hivatkoznak arra, hogy a vállalati pótlékok elvonásával komoly gondok közé döntik a tisztviselőket.

## Deutsch Rezső temetése a részvét impozáns megnyilatkozása közepette ment végbe

Tegnap délután négy óraker adták át az anyaföldnek a belvárosi zsidó temetőben D e u t s c h R. Rezsőnek, a temesvári kereskedőtársadalom ismert tagjának holttestét. Deutsch R. Rezső életében mint kereskedő, a kereskedelmi és iparkamara al-elnöke, a Kereskedők Egyesületének vezető tagja, a gyárvárosi zsidó hitközség elnöke és számos jótékony és társadalmi egyesület oszlopa, életében sok tisztelőt és barátot szerzett magának és ezek nagy számban jelentek meg a temetésen, hogy végső búcsút vegyenek tőle. A temetési szertartást három kántor segédletével S i n g e r Jakab dr. gyárvárosi főrabbi végezte, aki a kántorok három gyászdala után megható beszédet mondott Deutsch R. Rezsőről, akinek a jelszava mindig az alkotás és a béke volt. A Gyárvárosi Dal- és Zeneegylet, amelynek a megboldogult huszonkét esztendőn át működő tagja volt, Scheibling János vezetése mellett gyászdalt adott elő. Rosenthal Marcel dr. a gyárvárosi zsidó hitközség elnöke méltatta elődjének érdemeit, aki nyolc éven át állott a hitközség élén. A temetésen ott voltak a közigazdasági élet képviselői, B a l t e s c u János dr. elnök és L e n d v a i Jenő főtitkár vezetéseivel a kereskedelmi és iparkamara, K u n Richárd vezetésével a Kereskedők Egyesületének küldöttsége, ott volt a bankvilág, az ipar, N y i r i Jenő vezetésével a belvárosi zsidó hitközség küldöttsége, a zsidó nőegyletek és más egyesületek számos tagja. A temetésen többek között ott voltak még: Schlosser Henrik, Benel Artur, Baruch Izidor, Deixner József, Sebők és Löbl nagykereskedők, Skoday Benő, Wollstein, Nyiri Béni, Nyiri Ferenc dr., Hammer és Schiller Gyula igazgatók, Merkle Dezső dr., Szilágyi Ákos dr., Schojbert Péter, Gojke István, Temmer Jakab, Jaszenszky Nándor, Schiffer József, Lukács Iván, Dénes D., Gara Dávid dr., Engel Adolf, Haring Samu, Szinberger Ferenc, Trasser Miklós, Braun Dezső dr., Farelly, Sugár dr., Burián dr., Weisz Artur dr., Löwbeer és még igen sokan.

**A LEGNAGYOBB LÉGHAJÓ PUSZTULÁSÁNAK RÉSZLETEI** Az A k r o n amerikai léghajó pusztulása ügyében a vizsgálat folyik. W e l e y, a léghajó megmenekült első tisztje kijelentette, hogy az Akron felsőbb parancsra indult útjára, noha léghajó szakértők kijelentették, hogy az időjárás nem kedvező. Amikor a katasztrófa történt, akkor nyugatra kellett volna a léghajót fordítani, ezzel szemben azonban Mac Cord parancsnok az Akront keleti irányba fordította. Végül megemlíti Welley, hogy a léghajón egyetlen éjtőernyő, mentőöv, vagy mentőtutaj nem volt.

## Husvétra!

A legfinomabb illatszerek és piperecikkekben óriási választék.

Rendkívül olcsó árak!

**SANITARIA**

Józsefváros, a rom. kath. templommal szemben.

Filt  
cipők  
tökéletesek

# Kabát-, ruha- és selyemujdonságok óriási választékban / Feltűnően olcsó árak

## LOUVRE

divatnagyruház

a józsefvárosi templommal szemben.

Déli  
Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY TÉR  
4. SZÁM.

### Előfizetési árak:

Romániában: Havonta 70, negyedévre 200, félévre 350, egész évre 750— lei.  
Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.  
Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengőt fizetnek.

Telefon:  
3-52, este 10 óra után 14-60  
vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a  
főszerkesztő felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomda  
nyomása.

### Vadvirág

Tegnap úgy éreztem: arcomba lehelt a tavasz...

Egy kis paraszt lányt láttam meg, egészen véletlenül, mert nem vette észre szegénykét senki. Mintahogy a tavaszt sem látjuk meg szemmel, csak jön, forrón és illatosan és akár akarjuk, akár nem, belopdázik a szívéinkbe.

Ott állt a kisleány a sarkon, rohanó emberek között, rikkanások, kofák, kocszörög összeolvadó zsvájában és lágy, panaszos hangon muzsikálta bele az utca forróságába:

— Ibolyát tessék!

Nem hallgatott senki rá. Nem figyelt fel senki. Ügyes-bajos dolgaik után loholó férfiak, parfümillatos nők suhantak el mellette, mintahogy az ifjuság mellett suhan el az ember és csak későn veszi észre, hogy jó lett volna szebben átélni, mintahogy éltek...

De én megálltam, arcomba sütött a nap, odamentem hozzá és megkérdeztem: — Kis Vadvirág, érdemes az embereknek ibolyát kínálni, tavaszt kínálni? ...

Rámnézett, nem értett meg, csak reménykedő arccal mosolygott és örült magában, hogy megjelent az első vevő. Vettem egy kis csokorral és megindultam vele fűtörészve, csordultig tele szívvvel, holott az előbb még fáradt voltam, unott és elkecseregettem.

Haza vittem az ibolyát, pohárba tettem és úgy éreztem, hogy a Tavaszt vittem haza, amelyet elloptam az emberektől, akik nem vették észre...

### Az ujdonsült fiatal férj első párcaja haccias anyósával, aki szabályszerűen leterítette holtra cémült vejét

A nagyváradi városháza kedves jelenet színhelye volt. Egyetlen helye van a városházának, ahol állandó az öröm, ez az anyakönyvvezető váróterme, ahonnan a házasságkötések termébe nyílik a bejárás. Egyik szép napon párocska libben ki az ajtón, arcukon friss szenczió derüje és sietve vágnak le a lépcsőház felé. Igen ám, de a görög sorstragédiákban ismert végzet ezuttal sem maradt télen és utjukba vezetett egy jól megteremtett idősebb hölgyet, aki: Mi az Juliska, hát megesküdtetek! — kiáltással utját állotta a meglepetéstől megdermedt fiataloknak. De a meglepetés csak egy percig tartott, mert Juliska fűrgén, mint valami evetke, úgy siklott el a dühös asszony mellett és usgyi neked, csakhamar elnyelte a korzó tömege. A felháborodott nő, aki mint később kiderült, Juliska öz-

vegy anyja volt, galléron csipte a fiatal férjcséket és rövid, de annál velősebb párbeszéd után hatalmas ridiküljével olyan tökéletesen knockautolta az ujdonsült paterfamiliást, hogy annak orra vére prompt eleredt. Akkor a körülállókna előadta, hogy ez a csibész már régen kerülgette az ő Juliska lányát, ő azonban nem nézte jó szemmel és eltiltotta lányát tőle. Erre az agyafurt fiatalok az árvaszék engedélyével megesküdték.

— Ha már megtörtént, egye meg a fene! — mondta végül az anyós és odafordult az orrát száritgató férj felé. Jöjjön haza, maga gazember. Most legálább megismert... — szól és győztesként hagyja el a teret veje társaságában.

— Miklós herceg Bukarestbe érkezik. Az Adeverul értesülése szerint Miklós herceg legközelebb visszaérkezik Bukarestbe.

— Ungár Adolf dr. lett ismét az ügyvédi kamara prodékánja. Megirtuk, hogy a temesvári ügyvédi kamara tisztújító közgyűlésén általában a régi tisztikart választották meg újból. Az ügyvédi kamara prodékánja ismét Ungár Adolf dr. lett, akit a közgyűlés erre a tisztségre egyhangulag és nagy lelkesedéssel választott meg.

— Titulescu husvét után hazajön. Titulescu külügyminiszter értesítést küldött a kormánynak, amely szerint ezen a héten még külföldön marad. Titulescu husvét után való vasárnap tér haza.

\* Legdrágábban veszek ékszereket, zálogcédulákat. Braun ékszerész, Küttlér 5. Fióküzlet: Belváros, Mercy-utca 4.

### Eggerth Márta

ma, szerdán este

Lloyd Tavernában  
szórakozik Körössy Dudas zenekara  
mellett.

HIRES MAGYAR TUDÓS HALÁLA.  
Concha Győző magyar felsőházi tag, nyugalmazott egyetemi tanár, a Magyar Tudományos Akadémia volt másodelnöke, az elmúlt éjszaka nyolcvanhét éves korában meghalt. Concha Győző a politikai tudományok terén európai hírnévre tett szert. A tudományegyetemen politikát tanított és egész könyvtárt megtöltött irodalmi tevékenységet fejtett ki. Concha temetése csütörtökön megy végbe a Kerepesi-úti temetőbe, ahol diszírban helyezik örök nyugalomra. A kiváló tudós 1874-től 1892-ig a kolozsvári tudományegyetemen mint nyilvános rendkívüli, majd mint rendes tanár a politikai tanszéken fejtett ki működését.

### Trenck

\* Román nyelv és kereskedelmi kurzus a Magyar Párt ifjusági tagozatának rendezésében, április 19-én, szerdán eset fél 8-kor kezdődik a Magyar Ház III-ik emeleti termében, amikor beiratkozni is lehet. A román nyelvet Gradinariu Emil kulturatanácsos adja elő, a könyvelést és gyorsírást Engelmann Béla tanár. A kombinált kurzus látogatása ingyenes, vendégek 50 lei beiratási díjat fizetnek.

\* A karmazsin-ház árnyéka. Stackpoole híres angol író legújabb regénye a távolkelet titokzatos világából, izgalmasan érdekes, kalandos és szerelmi regény. Franklin-kiadás, szép kiállítás. 360 oldal. 60 lei mindenütt, vagy Lepagenál, Kolozsvár.

### Husvétli istentisztelet az evangélikus templomban

A nagyheti és a husvétli istentiszteletek az evangélikus templomban a következők: Nagycsütörtökön délután öt órakor urvacsorai előkészítő nyelvű istentisztelet. Tartja Schemmel Viktor lelkész. Nagypénteken délután tíz órakor német nyelvű istentisztelet és urvacsora osztás. Végzi Argay György esperes. Délután öt órakor magyar nyelvű istentisztelet. Prédikál Schemmel Viktor lelkész. Husvét vasárnapján délután tíz órakor német nyelvű istentisztelet és urvacsora osztás. Végzi Argay György esperes. Délután öt órakor magyar nyelvű istentisztelet, prédikál Schemmel Viktor lelkész. Husvét vasárnapján délután tíz órakor magyar nyelvű istentisztelet és urvacsora osztás. Schemmel Viktor lelkész. Délután öt órakor német istentisztelet. Prédikál Argay György esperes. Rónácon husvét vasárnapján délután tíz órakor magyar nyelvű istentisztelet és urvacsora osztás. Tartja Argay György esperes.

### Trenck

sárnapján délután tízenegy órakor magyar és német nyelvű istentisztelet urvacsora osztás. Az állami elemi iskolában levő istentisztelet Schemmel Viktor lelkész tartja. Ujkisodán husvét vasárnapján délután tíz órakor német nyelvű istentisztelet urvacsora osztással. A városi elemi iskolában levő istentisztelet Argay György esperes mondja. Zsolnay husvét vasárnapján délután tíz órakor a katolikus fiugimnáziumban magyar-német nyelvű istentisztelet urvacsora osztás. Tartja Argay György esperes.

### Filt cipők

Gerő Succ.  
Strada Alba Iulia 2

Selejtes osztály  
II., Telekház-u.

## Eggerth Márta, a világhírű magyar filmdiva bevonulása a tömeglelkesedés által okozott akadályokkal Temesvárra

Tegnap délben egy órakor hatalmas tömeg várakozott a józsefvárosi állomás körül az aradi vonatra, amely kivételes vendéggel robotogott be Temesvárra. A szőke Eggerth Mártát hozta Bukarestből. A pályaudvar előtti téren emberember hátán szorongott és a perronon bakfisok tömege várta a magyar színésznőt. A kijáratnál szemben állott fel a Forum filmoperatőre, körülötte a fotóriporterek és alkalmi fényképíjak légiója.

Egy óra után néhány perccel berobogott a vonat. A tömeg másodpercek alatt elsöpörte a karhatalmi rendőröket és a még mozgó vonatot a szó szoros értelmében körülvette. Felrohantak a vagonokba és az egyik elsőosztályú kocs ablakában megjelent egy szőke fiatal leányarc, Eggerth Márta. Kicsit félve, kicsit rutinosan nézi a tömeget, amely virágokat dob a kocsiba, éljenezik, fényképezők tömege száguld a kocs felé, amelynek ajtajában Maitre Jean kér, könyörög, boxol, csapdok és igyekszik mindenáron Gutu Tódor rendőrök közreműködésével a művésznőnek a leszállást lehetővé tenni. A kísérletezés hiábavalónak bizonyul és már-már úgy látszik, hogy Eggerth Márta nem száll-

hat ki a vagonból, amikor néhány újságíró, Gutu, Maitre Jean és Havas tanár egybekarolva megkísérik Eggerth Mártát és anyját a kijáratig elvinni.

A tömeg azonban türelmetlen, ideoda sodorja a kis csapatot, Eggerth Márta keservesen, egérszorítóba kerülve, kedvesen mosolyog, a kis védőcsapatot a tömeg odacsapja a vonat oldalához, közben csaknem katasztrófa történik. A Simplon indulni akar, de képtelen, mert a vágányokat elállta a tömeg. A vasutas személyzet nagy nehezen utat tör a vonatnak. Közben az Eggerthet és anyját védő csapat belátja, hogy a művésznőt nem viheti ki a főbejáraton át az épületből és hirtelen, hála Gutu Tódor ökleinek és Maitre Jean áldó mondatainak, sikerül az állomásfőnök irodájába bementeni a művésznőt. Itt holtfáractan zuhan a bőrkanapéba Eggerth Márta. Anyja leül melléje, de a művésznő hirtelen felpillant:

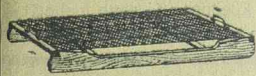
— Hol van Pollák ur? Pollák ur az impresszárió és abban az időben ezer ökölrel oldalában az ajtó felé igyekezett. Az állomásfőnöknek hála, sikerült Pollák urat bementeni a szobába és most megindult a tanácskozás, merre vigyék ki a művésznőt az állomás épületéből. Köz-

ben Eggerth Márta nagyon kedvesen meséli:

— Bukarestben irtózatos mi volt. Letépték az autó tetejét, úgy rohantak meg. De azért jólesik az ilyesmi, látszik, hogy szeretik az embert.

Eggerth Mártát és anyját a postaépület előtti kis kijáraton vezetik, de a tömeg azonnal észreveszi őket és körülállják az ajtót. Hiábavaló minden. Végre formális hadieselt eszelnek ki, hogy kimentessék a művésznőt temperamentumos imádói elől. Az autó, amely Eggerth Mártát várta és a filmoperatőr a posta elé hajtatnak, s a tömeg utánuk tódul. A kijárat ajtó elé közönséges kis csukott taxit vezényel Gutu Tódor és megindult a menet az állomásépület folyosóin keresztül. A kijárat ajtónál hatalmas futás a taxiig, a tömeg észreveszi Eggerthet, de szerencsére már benn van a kocsiban.

A taxi indul, kalapok lengenek, zsebkendők intenek bucsút és a tömeg lassan oszladozni kezd: ez volt Eggerth Márta bevonulása Temesvárra, ami e sorok írójának annál is jobban emlékében marad, mivel ismeretlen tettesek profitálva a tolongásban, kilopták zsebéből — a szemüvegét, amit ezután is kérne vissza.



### „Metalia“

1-., vas-, rézbutor- és sodronygyár  
Temesvár III., Mühle Vilmos utca 22.  
Telefon: 13-35

em várta be a bíróság ítéletét. A esti törvényszék a Kertváros építőkörül történt visszaélések miatt nyolc hónapi fegyházra ítélte a s Aladár nyugalmazott alezredfelelbiteli tárgyalásnak a nakk kellett volna meglennie, ez azonban marad, mert Gardos a múlt éjjel ölte magát.

égett rádióállomás. A toulousi állomás, amelynek műsorát szívepillgatták a temesvári rádiózók is, nem létezik. A szimfonikus zenekar perszenyezett és alig távoztak annak az előadói teremből, amikor ott akára lángok csaptak ki a párnák mögött. A tüzoltóság munkája tudta a tüzet elfojtani, amely azonban átterjedt a gépházra is. Az elült rádióállomás hosszabb időn keresztül kénytelen lesz szünetelni. A tüzet különlegesen égő cigaretta okozta, amelynek zenekar egyik tagja vigyázatlanul dobta el.

**Kiadó**  
**nagy üzlethelyiség**  
és  
**modern 2-3 szobás lakások.**

velebbet: **Transsylvania**  
osztosítónál I., Hunyadi-u. 8.  
Telefon 11-74.

Női holttestet fogtak ki a Begából. A városi Gyapjuipar telepe előtt a Begányi női holttestet fogták ki. A rendőri vizsgálat során kiderült, hogy a holttest a Lujza harminchat éves háztartási munkással azonos, aki urnője lakásáról az elmúlt hónapban eltűnt. A szerencsés asszony kábját eltűnése után néhány nappal a Bega partján megtalálták, amikor akkor bizonyosra vették, hogy az anyós öngyilkosságát követett el. Viorel, a súlyos betegségben szenvedett és kórházban fekvő asszony, az öngyilkosság elhatározására. Holttestét a gyár városi teherautóval szállították és a temetőbe szállították és a temetés megadta a temetési engedélyt.

— Györgyössi József nyugalmazott városi főszámvéve halála. Györgyössi József nyugalmazott városi főszámvéve, hetvenöt éves korában hosszas szenvedés után gyár városi Fürdő-utca 15/b szám alatti lakásán elhunyt. Györgyössi évtizedeken keresztül működött a városnál és nagy rokonszenvenek örvendtek. Halálát felesége, született Györgyössi Mária, két fia, Zoltán és József, leányai és kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése ma, szerdán délután öt órakor a gyász házból megy végbe.

### Jaj annak a menyasszonynak

— Ma este megismétlik a színházban a passiójátékot. A katolikus nőszövetség által az összes temesvári hitbuzgalmi egyesületek bevonásával a városi színházban rendezett nagyszabású és nagsikerű passiójátékot közkívánatra ma, szerdán este megismétlik. A passiójáték ma esti második előadása iránt is nagy érdeklődés mutatkozik. Jegyek a színházi pénztárnál válthatók.

— Veszedelemes tűz egy garázsban. Budapesti jelentés szerint Pesterzsébeten az elmúlt éjjel egy garázsban tűz ütött ki. Négy személyautó teljesen elpusztult és azonkívül nagymennyiségű benzin is fölrobbant. Öt munkás, aki a garázsban aludt, súlyos füstmérgezést kapott. Esetveszélyes állapotban a kórházba szállították őket.

— Gazdasági konferencia Bukarestben. A magyar kormány a bukaresti román követtség útján megkapta a román kormány meghívását a május 5-én és 6-án Bukarestben tartandó délkelet-európai gazdasági konferenciára. A magyar kormány a meghívást elfogadta és legközelebb megnevezi delegátusait.

— Nagyszabású sajtóamnesztia készült. Popovici Mihály igazságügyminiszter nagymérvű sajtóamnesztiairól vonatkozó törvényjavaslatot készített el. Az amnesztia, amely a legutóbbi időközben terjed, még azokra a cikkekre is vonatkozik, amelyek a Marzescu-féle rendtörvény alapján volnának elbírálandók.

— Pénzügyi kerületi vezérfelügyelő Temesvárott. Pasere Pompiliu dr., a kifizetések és bevételek új pénzügyi kerületi vezérfelügyelője, tegnap Temesvárra érkezett és megkezdte működését, amely a temesvári pénzügyi felügyelőséghez tartozó öt megye területére terjed ki.

— Négerek tüntető felvonulása. Newyorkban tegnap a négerek nagy tüntető felvonulást rendeztek, mert az alabamai törvényszék egy néger fiút halálra ítélte. A tüntető négerek összetűzték a rendőrséggel. A négerek elhatározták, hogy több ezren Washingtonba mennek és Roosevelt elnök előtt tiltakoznak az ítélet ellen.

### aki nem tud fehérneműt szabni

IDŐJÁRÁS. A meteorológiai intézet jelenté: Teljesen derült, enyhe idő várható. Temesvárott tegnap az időjárásban javulás állott be. A hőmérő nyolc fok melet megmutatott. Ezzel szemben Erdélyben, Moldva északi részében és Bukovinában az időjárás téliésre fordult. Számos helyen havazott és dermesztő hóvihár lépett föl. Sok helyen erős fagyok voltak.

\* Uj erővel indul az Ady-kultusz. A magyarság, a szerelem, a pénz, az élet és a halál nagy kérdései Ady verseiben kinyilatkoztatásszerű jelentőséget kapnak. Petőfi óta, magyar költő hasonló hatással nem volt nemzetére. Az Ady-kultusz fejlesztése érdekében az Athenaeum most teljesen új köntösben, művészi egészsvázsonkötésben, luxus-kiállításban, kitiűnő papíron Ady összes költeményeit propaganda kiadásban hozta forgalomba. A nagy mű egy hatalmas kötetben tartalmazza a nagy költő összes költeményeit, vagyis most 300.—leért szereshető meg annak a 10 kötetnek összefoglalása, ami elelőtt 2000.—leibe került. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepagénál Kolozsvár. Postán utánvétellel franco.

— Mihalache hazaérkezett. Mihalache volt belügyminiszter tegnap Bécsből Kolozsvárra utazott, ahová ma érkezett meg. Mihalache Kolozsvárra tanácskoznia fog Maniu Gyulával a nemzeti parasztpárt aktuális problémáiról és csak azután folytatja útját Bukarest felé. Maniu környezetében úgy tudják, hogy a volt miniszterelnök a parlament bezárása előtt nem megy a fővárosba.

— Batia Viktor pénzügyi ellenőrt visszahelyezték állásába. Batia Viktor pénzügyi ellenőrt, aki a feketeszász-ügy egyik vádlottja volt, de akit a temesvári bíróság jogerősen felmentett a vád alól, a pénzügyminisztérium visszahelyezte állásába. Együtt elrendelte, hogy Batia Viktor ellenőrt a pénzügyőrségi testülethez osszák be, ahol azelőtt is mint pénzügyőri felügyelő működött.

### Tanfolyamok a szabászati akadémián, I., Dóm-tér 9.

— A népkonyhák a jövő héten bezárnak. A város munkanélküliek segélyezését december elsején kezdte meg. A tavaszi idő beálltával ez a segélyezés apadt, amennyiben előbb beszüntették az ingyenes tüzfának a kiosztását, majd csökkentették a termésméretbeni elismiszerék kiadását. A népkonyhák április 20-ig maradnak nyitva és ezzel a munkanélküliek segélyezése megszűnik.

### Czelnai Eszter

i. hó 18-án esti és nappali tanfolyamot nyit, amelyen cukrászatot és hideg büffét tanít.

**Tandij: 350 lei**

Anyag hozása nem kötelező. Közelebbit a Déli Hírlap kiadóhivatalában.

\* Jó ellátás, kényelem, gondosság Budapestben a Park-nagyszállóban, a Keleti pályaudvarral szemben. Leszállított árak. — E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

— Elsősztályú kocsik a személyvonatokon. A téli hónapok folyamán az államasutak igazgatósága a személyvonatokon nem járatott elsősztályú kocsikat. Április 14-től kezdve az összes személyvonatokon ismét lesznek elsősztályú kocsik.

— Dettai körörszék halála. Bruder József dr. dettai orvos hosszas szenvedés után elhunyt. Bruder dr., hatvan éve működött Dettán, ahol rengeteg barátot és tisztelőt szerzett közvetlen és puritanus lényével. Szegénysorsu betegeitől soha pénzt nem fogadott el. Tagja volt több egyesületnek és a községi választmányba is bekerült polgártársai bizalmából. Halálát leánya, De w a l d Bálint községi jegyző neje és kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése tegnap délután négy órakor ment végbe Dettán.

**Női táskák**  
legújabb tavaszi modellek kirakatomban megtekinthetők. Rendkívüli választék!

**FEUER** bőrárúüzem  
bőrárúüzem  
bőrárúüzem

— Műkedvelői előadás a Mehalában. A Magyar Párt mehalai tagozata husvét vasárnap, április 16-án este fél kilenckor a Gimnázium vendéglőben táncos egybekötött műkedvelői előadást rendez. Kubán Endre szerkesztő megnyitja a színpadot a Kis kadét című egyfelvonásos operett és a Végeladás című egyfelvonásos vígjáték.

**3 szobás modern földszintes lakás**  
kiadó: Gyárvaros, Coronini-tér 8.

\* Fáj a gyomra? Ninesen jó étvágya? Béműködése rendetlen? Székrekedésben szenved? Nyugtalanul alszik? Ideges és fáj a feje? Egyedül jól ható szer a dr. Földes Béla gyógyszerára, Arad, Str. Eminescu 21. Postán utánvétellel megrendelhető egy levelezőlapon.

**Újabb modellek érkeztek MODELLKALAPOK:**  
Celtagal Yedda Brüssli-splitt, Picot, Frou-Frou, Liseré stb. anyagokból, óriási választékban a legolcsóbb napi áron

**„GRETE“**  
női kalapüzletében  
Timișoara I., Lloyd-sor 9.  
Mindennemű kalapátalkítást modellek után is a legutányosabb áron azonnal és pontosan készítenek.

— Megkötözött és kirabolt ékszerész. Zágrában éjjel két betörő hatolt be Spitzer Izidor ékszerész lakására. A konyhában a cselédet megkötözték és száját betömtek, ugyanígy bánták el az ékszerész feleségével is. Spitzer Izidort aztán addig ütlegették, amíg kiszolgáltatta nekik üzletének kulcsait. Utána Spitzert is összekötözték, a száját betömtek és eltávoztak. Egyenesen az üzletbe mentek, amelyet felnyitottak. A kasszából kivettek több ezer dinár készpénzt és ékszer. Az ékszerész kára negyvenezer dinár.

**Weismayr utóda**  
Czapp és Lidolt K.  
Elsőrangú kalap- és férfi-divat-üzlet. Legduzsább választék, legolcsóbb árak.

## Közgazdaság

### Súlyos kifogásokat emeltek a kereskedelmi és ipari érdekeltségek az új városi költségvetés összeállítására ellen

A temesvári Kereskedők Egyesülete, az ipari munkaadók szindikátusa és a vendégipari munkaadók szindikátusa ma délelőtt közösen szerkesztett memorandumot nyújtanak át a városházán, amely az új városi költségvetés elleni tiltakozásukat tartalmazza. A három érdektömböt egységfrontot alakított az általuk törvényellenesnek nyilvánított városi költségvetés ellen, mert az új költségvetés értelmében erős megkötöttséget szenvednek a város részéről. Így az 1932/33. évi költségvetésben a városi közterheknek 71 százalékát ők viselték, 24 százalékát a háziurak és 5 százalékát a szabadfoglalkozásuk. Az 1933/34. évi költségvetés szerint azonban ők a közterhek 75 százalékát, a háziurak annak 21 százalékát és a szabadfoglalkozásuk pedig csak 4 százalékát fizetik. Tehát a két kategóriától elvett négy százalék illetékel a kereskedőket, iparosokat és vendégiparosokat sújtja az új városi költségvetés.

Indokolásukat három pontba foglalták össze. Az első pont szerint a költségvetés egy még meg nem szavazott törvény-

tervezet. Tiltakoztak az ellen, hogy az építésznek és építési hivatali tisztviselőnek, akiknek feladata csak a tervek elkészítése és a kivétel ellenőrzése volna, jogot adnak tényleges építési munkára és ezzel a kőművesmestereket megfosztják kenyérüktől. Elhatározták, hogy a husvét ünnepek után az összes városokból küldöttiségek keresik föl a szakminisztereket, akikről ennek a tervnek a megváltoztatását kérik.

A temesvári gabonapiac már a közelgő ünnepek hatása alatt áll. Mivel vidéken nem rakódnak és nem küldenek be árut, irányzat barátságosabb volt. Tengeriben az exporttevékenység folytán az árak tartottak: búza 77/78 kg-os 560 lei, ujbúza minőség szerint 70 kg-os 505 lei, 72 kg-os 515 lei, rozs 415 lei, árpa 240 lei, zab 200 lei, ujtengeri 130 lei, ótengeri — lei, muharmag 130 lei, köles 150 lei, napraforgómag — lei, tökmag 450 lei, burgonya woltmann 150 lei, nyári róza 190 lei, ősz róza 180 lei, korpa zsák nélkül 100 lei, 30/70-es kismalmi liszt zsákkal 860 lei, négyes kenyérliszt zsákkal 820 lei, lábliszt zsák nélkül 145 lei száz kilónként a bányai feladóállomásra. (P. Ö. A.-cég jelentése.)

— Az öbessenyői sportegylet április 17-én, husvét hétfőn este tíz órai kezdettel a kulturház nagyteremében tanmulatságot rendez, amelyre ezúton is meghívják a közönséget. A nagyszabású esemény a táncos az Ilsa sportegylet jazz-bandja szolgáltatja a zenét. Belépti-díj tetszés szerint.

— Robbanás egy hajón. Pancsova közelében felrobant a Szlovénia nevű vontató gőzös kazánja. A kazánból kiömlő forró víz hat embert borzalmasan megszeferozott. Egyikük azonnal meghalt, másik kettő pedig néhány óra múlva a kórházban adta ki lelkét. Az orvosok a többi három sérült felgyógyulásában sem bíznak.

\* ELŐFIZETŐINK szíves figyelmét felhívjuk, hogy az előfizetési díjat beküldeni sziveskedjenek, nehogy a lap küldésében fennakadás álljon be.

re támaszkodik. A második pont sérelmezi, hogy a költségvetés új adónemeket teremt, illetve régieket dolgoz át anélkül, hogy a közigazgatási törvény betartották volna a költségvetés összeállítását. Végül a harmadik pont előadja, hogy elfelejtették az új törvénynek megfelelő új városi pénzügyi szabályzatot kidolgozni. Tiltakoznak az ellen, hogy a boltberek utáni illeték városi adókulcsánál nem vették tekintetbe az 1932. évi május hó elsején történt mérséklést. Kifogásolja a memorandum, hogy a városi illetékek kivétési kulcsát, amely 15, 13, 10, 6 százalék volt, csak 10, 8, 6, 3 százalékra szállították le. A költségvetésben egymásnak ellentmondó tulbecslések vannak. Így a közevetvámbevételek rovatában 12 millió leit állítottak be, holott a maximálisan elérhető bevétel 6 millió lei.

A felelősség végeredményben kéri a városi közgyűlést, hogy a költségvetés vitáját halassa el a városi pénzügyi szabályzatot megállapító törvényjavaslat törvényerőre való emelkedéséig.

— A pletyka véresen pusztító utja. Magurele-Noua községben Dragan Pál legény husvétkor akarta megtartani lakodalmát Orleu Filomélával. Egy falusi öreg asszony azonban bizalmasan közölte vele, hogy Petrescu János nevű legény éjjelente a leányhoz lopózik. Dragan az elmúlt éjjel a leány szülőinek udvarán lesbe állott. Nemsokára jött egy férfi, aki kopogtatott a leány ablakán. Dragan Pál fejszével rohant az éjjeli vendégre és kettéhasította a fejét. A lármára előrohantak a házbeliak és akkor kiderült, hogy Dragan Pál leendő sógorát, Orleu Pétert verte agyon, aki a katonaságtól szabadságra érkezett hazá. Dragan Pál erre elrohant, felkereste a fondorkodó öregasszonyt és megfojtotta. Azután a községi kutba ugrott, ahol reggel megtalálták a holttestét.

— A temesvári gabonapiac már a közelgő ünnepek hatása alatt áll. Mivel vidéken nem rakódnak és nem küldenek be árut, irányzat barátságosabb volt. Tengeriben az exporttevékenység folytán az árak tartottak: búza 77/78 kg-os 560 lei, ujbúza minőség szerint 70 kg-os 505 lei, 72 kg-os 515 lei, rozs 415 lei, árpa 240 lei, zab 200 lei, ujtengeri 130 lei, ótengeri — lei, muharmag 130 lei, köles 150 lei, napraforgómag — lei, tökmag 450 lei, burgonya woltmann 150 lei, nyári róza 190 lei, ősz róza 180 lei, korpa zsák nélkül 100 lei, 30/70-es kismalmi liszt zsákkal 860 lei, négyes kenyérliszt zsákkal 820 lei, lábliszt zsák nélkül 145 lei száz kilónként a bányai feladóállomásra. (P. Ö. A.-cég jelentése.)

— A pletyka véresen pusztító utja. Magurele-Noua községben Dragan Pál legény husvétkor akarta megtartani lakodalmát Orleu Filomélával. Egy falusi öreg asszony azonban bizalmasan közölte vele, hogy Petrescu János nevű legény éjjelente a leányhoz lopózik. Dragan az elmúlt éjjel a leány szülőinek udvarán lesbe állott. Nemsokára jött egy férfi, aki kopogtatott a leány ablakán. Dragan Pál fejszével rohant az éjjeli vendégre és kettéhasította a fejét. A lármára előrohantak a házbeliak és akkor kiderült, hogy Dragan Pál leendő sógorát, Orleu Pétert verte agyon, aki a katonaságtól szabadságra érkezett hazá. Dragan Pál erre elrohant, felkereste a fondorkodó öregasszonyt és megfojtotta. Azután a községi kutba ugrott, ahol reggel megtalálták a holttestét.

HALÁL VÁR AZ ANGOL MŰKÖRE. A Moszkvában letartott angol mérnökök rövidesen a szovjet ság elé kerülnek. A kommunis tegnap Szovjetország különböző szejn számos népgyűlést tartott, a ken a szónokok mind az angol mé ügyével foglalkoztak. Követelték a vádlottakat szabotázs miatt itéljék. Krielenko igazságügyi né kijelentette a sajtó tudósítói előtt a szovjetkormány nem fogja túrn a bünyösök büntetés nélkül mara és azért minden külföldi közbenj presszió hiábavaló.

**Gummilabdá**  
minden nagyságban és legszép kivitelben megérkeztek és leg olcsóbban kaphatók

**DUSCHNITZ-cégn**  
Timișoara-Gyárvaros

\* Husvétit táncost a Magyar Ház magyar ifjúság a nagybőjti idő el husvét vasárnapján nyitja meg ujb dezvényei sorozatát. Hogy a szép v delután ne zavarják, a táncostet 9 kezdődőleg tartják. Gondoskodni h hogy a közönség jó zene mellett jó induljon el a szép tavaszi idénynek.

**Közhirre téteti KOPROL**  
Kashajtó  
új alumínium csomagolásban  
4 db. 11 lei

1 db. KOPROL 3 lei  
10 db. KOPROL 27 lei

— A temesvári Iparösszhang d let, amelyet 1885-ben alapítottak mesvár egyik legrégebbi dalegylete tartotta meg tagjainak élénk érde se mellett ezévi rendes közgyűlést közgyűlést Schojbert Péter nyitotta meg, majd Werth János sületi jegyző terjesztette elő az év jelentést, míg Schulz János pénztár zárszámadást olvasta fel. A jelenté a közgyűlés elfogadta és megejtett új választásokat. Elnök ismét Scho Péter lett, alelnököknek Sterba Ág és Friedrich Antal választották Titkár Werth János, jegyző Stej Emil, pénztáros Schulz János, eller Glatz Gyula, Kuck Viktor és Rump lós lettek, míg dalarelnökök G Miklóst választották meg. Ezen negyvenöt tagú választmányt alaltak. A közgyűlés végül elhatár hogy az egyesületi évi tagdíjat szá ról nyolevan leire esőkkentik, hogy tal módot adjanak az iparosoknak lárdaiba való belépésre.

**Színház**  
A magyar színház műsora:  
Vasárnap délelőtt 11 órakor: Teve.  
Vasárnap délután 4 órakor: Kadéts lem.  
Vasárnap este fél 9 órakor: Kadéts lem.  
Hétfő délelőtt 11 órakor: Zsákbanak  
Hétfő délután 4 órakor: Cigány.  
Hétfő este fél 9 órakor: Kadétszere

## Sport

### Életre kelhet Románia sportja, ha a parlament megszavazza az új testnevelési törvényt

Sport minden ágát érdeklő problémáknak meg rövidesen a kamarai országos testnevelési szervezet által eredményeképpen elkészült az új testnevelési törvény, csupán a kamarai törvényhozásra vár a megvalósítás.

Az új törvénytervezet a következőkben foglalta magában az összes sportágat és mindegyiket egyenlő mértékben támogatni. A jövőbeni minisportok kedvezményt csak az országos testnevelési szervezet útján lehet kérni.

A törvénytervezet öt olyan fontos sportágat foglal magában, mely méltán az érdekeltek megerősítését várhatja. Ezek a következők: 1. Szubvenciók biztosítása, amelyekkel a szegényebb sportterületeket segítik, valamint újabb sportterületek létesítésével propagálják a

tömegsportot. 2. Díjmentes sportpályák létesítése, a szövetség kezelésében. A pályákat a városok bocsátják rendelkezésre az egyesületeknek. 3. Közös utlevek megszerzése, amikor egyszeri bélyegilletéket kell fizetni. Az ilyen utlevek megszerzése az országos testnevelési szervezetbe tartozó egyesületek 50%-os vasúti és hajó kedvezményben részesülnek. 4. Az országos testnevelési szervezet hatáskörébe tartozó egyesületek által rendezett sportlétszámosságok 5%-os adója teljesen megszűnik. Ez a pont az, melyért már régóta küzdenek az illetékesek és most végre sikerül megvalósítani a tervet.

A törvénytervezet még olyan pontokat tartalmaz, melyek életre kelthetik a kimulott egyesületeket és jövőt jelenthetnek Románia összes sportágai számára.

#### Electrica és Kinizsi óvása

A Déli Hírlap már megemlékezett arról, hogy az Electrica, ugyszintén a Kinizsi megóvták mérkőzéseiket a Banatulban, mert ennek csapatában Diaculescu játékos, — az óvás szerint csúszatlanul szerepelt. Diaculescut a román erdélyi egyesület két évre felmentette, ami még nem járt le. A román óvásban az óvási adatok beigazolást kaptak, úgy nemcsak a játékos, hanem a csapat, a Banatul is büntetésben részesült.

#### TMTE-játékos Bukarestben

Benkefeld, aki a TMTE csapatában szerepelt, otthagyta egyesületét Bukarestben, mert a román csapat vezetői jelentések arról számolnak be, hogy a játékos a kitűnő játékos a fővárosi csapatban helyezkedett el. A

bukaresti szipka ugylátszik újra működik, jó lesz vigyázni a temesvári egyesületeknek, nehogy kellemetlen meglepetéseknek tegyék ki magukat.

#### Ping-pongszövetségi közgyűlés

A bánáti ping-pongszövetség április 9-én, vasárnap délelőtt tartotta meg első évi közgyűlését a TAC klubhelyiségében. A bukaresti ping-pongszövetség megbízása alapján. A tárgysorozat letárgyalása után egyhangulag a következő vezetőséget választották meg a bánáti ping-pongszövetség élére: Elnök Márton Béla, alelnökök Zádor Elek és Kohn Sándor, főtitkár Jancu Traian, titkár Szabados Géza, szövetségi kapitány Freund Imre, pénztáros Lakatos Jenő, ellenőrök Carte Viktor és Deme János, jegyző Benda Arcadie.

## Adós Pál két éve

Déli Hírlap eredeti regénye —  
író: CSERESNYÉS SÁNDOR

62. folytatás.

Em birt ezekkel semmi közös volt. Benne minden tiltakozott, lázongott, de ez ellen. Ő nem hagyja megalkatyolni a kisváros lépegető, emberkéi közé, amikor száguld, rosz ele minden, száguld az idő és ő az ormányosa akar lenni, meg akarja éni az időt és ide vágódott be rommunkanélküli álnak. Minden nap, elmúlt felette, égette, minden al jobban rohan a semmi felé — a hasonulás, a többiekhez való különös felé, ami számára a megsemmisítést jelentette volna. Neki ki kell e, ezt tudta, mert benne különb kégek laknak, mint a többiben, ő többre kapott a képességek kiosztásánál, mert markolt számára a Nagy Adóozó és ő nem akarja aprópénzre tni azt, aminek arannyá kell lennie e.

Évárni, türelmet kérnek tőle s majd viszonyok javulnak... De ő nem várni. Ő huszonhárom éves, jövőre önnégy, hét év múlva harminc és tmit, de semmit sem produkált. Amikalkalma lehetett volna, akkor elfogák létkérdésnek tartott konvencionálisomságok, most pedig, amikor minddegszálával lázadozik produktivi-

tásért, most bezárul előtte minden alkalom, minden lehetőség és kilöki azokat, akik szemesebbek, de főleg vénebbek voltak, mint ő. De tehetségtelenebbek. Mert ő tudja, hogy tehetséges. Ez holtbizonyos. Még, ha senki sem mondta volna.

Szomszédságukban egy idősebb uriaszony lakott. Volt egy fia, aki sok évvel ezelőtt kikerült a francia idegen légióba. Leszolgált légionárius éveit és hazairt, hogy küldjék be neki érettségi bizonyítványát, mert benmarad a hadseregben. Pompás legény volt ez a spahi, mert a gyarmati lovassághoz került a légióból és löversenyeket nyert Fezben és Oránban. Most már hadnagy. Egyszer nem irt valami hat hónapig. Akkor jött valami tíz levél egyszerre tőle. Hogy a Szaharában volt egy katonai misszióval és gyönyörű dolgokat irt ez a fiu. Ahogy olvasta, Benoit jutott az eszébe, az irt ilyeneket s nagyon, de nagyon vágyódott a szabad légionárius élet felé, a gyarmatok felé. Mindenfelé, csak Európáról nem akart semmit sem tudni. Erről a nyavalyás Európáról, amely neki és nemzedékének nem nyújtott semmi jót, amely közömbösen nézte, hogyan semmisül meg bennük egy egész világ, erről még hallani sem tudott.

### „BELGIANA“

tükrögyár, üvegműcsiszó, díszműüregyár és bizományi áru vállalat, a legolcsóbb beszerzési forrás: „Patent“-tükrök, víz és gőz ellentálló, fűrdők részére. Képek keretezése. Cím-táblák, ablak és kirakat üvegezése. Edzett, réz és ólom üvegezése. Veszünk, eladunk és bizományba elfogadunk: Ékszereket, ezüstműveket, porcellán és üvegműveket, antik és mindenféle használt butorokat, perzsa és más kivitelű szőnyegeket, tükröket. Lakások és szalonok teljes berendezése. Cukrászdák gyógyszerlárok, kávéházak, szállodák, fűrdők, helyülzetek és hajók berendezései kaphatók. Templomberendezések: mindenféle képek és zászlók. Abajur lámpaernyők, régi tükrök újra fonsorozása, törött porcellán és üvegösszeragasztását vállaljuk.

Timișoara-Cetate, Str. Eminescu (Zápolya-utca) 7.



Tavaszi  
cipődivat

könnyű és hajlékony  
luxus kivitel  
új, felszamos formák

A  
**DERMATA**  
KIRAKATOKBAN

Timișoara : Cetate, Bulev. Reg. Ferdinand 11

„Lloydsor“

Iosefin, Bulev. Berthelot 31.

Nos, irt ennek a légionáriusnak, akit közben elhelyeztek Száriába, valahol a palesztinai határ mellett egy kis erdőben teljesített szolgálatot a Desiré Stein s megnősült a gyarmatokon, egy kislánya volt szép olasz feleségétől, aki meghalt gyermekágyban és a spahinagy maga nevelte kislányát. Anyja elküldte neki a begavári lapokat s ő mindig irta, hogy istenem, hogy fut az idő, lám gyakran találkozok az újságokban olyan nevekkkel, akikkel együtt nevelkedett, iskolába jártak, csibészkedtek és most, ott a palesztinai határ mellett olvassa, hogy ez az lett, meghalt, lopott, gyereke született, furcsa...

Nagyon szeretett volna kikerülni és alig várta postafordultát. Akkor kapott ő is egy kedves kicsi levelet az anya levelébe zárva, amelyben a légionárius megírja, hogy bizony ott is nagyon, de nagyon nehéz az élet, náluk, de ahogy csak adódik valami, írni fog neki, értesíti, legalább nem lesz egyedül begavári kint.

Szerette volna, ha sikerül a dolog és pár hétig erősen reménykedett benne. De ugylátszik... Magdáék bankja mérlegen dolgozott és a nő most kis ideig nem jöhetett hétköznap, így volt ideje

elég, hogy egye magát.

Egyik nap délelőtt a kávéházban ismerőssel találkozott. Beszéd közben megemlítette, hogy munka nélkül van, mire az ismerős azt mondta, hogy neki lenne két vagon fenyőrönkje eladó, árat is mondott és benne azonnal lehetőségek gyultak, mindjárt indult is. Feljegyzett szorgalmasan mindent magának, úgyahogy azt kereskedőknél látta és ment vevőt találni.

Az első helyen, ahová bekopogott, kedvesen fogadták, a kezdőt megillető vályeregető mosollyal. Kicsit leereszkedően, de határozottan jóakarattal utasították vissza. Hatodik helyen végre megtudta, hogy ilyenkor fenyőrönköt ajánlani annyi, mint nyáron bundával ügynökösködni.

Azután volt egy másik ur, ez viszont pénzeket helyezett ki kamatra, de mindig csak házra, elsőrendű betáblázásra. Dollárban adta a kölcsönt és ő kérte, hogy bizza meg képvisletével. Hogyne bizta volna meg, de mikorra betalpalt a várost, akkorra sem sikerült felkaparnia valakit, akinek ilyen pénz kellett volna. Az emberek leit akartak és nem dollárt. Azonkívül a kamat is magas volt, első hely lett volna, de részingatlanra... Szóval, ez sem sikerült.

Közben nagyon érdekes emberekkel ismerkedett össze. Az egyik sorsjegyet ajánlott, átvett tőliük párat eladásra. De mire ismerőseihz ért, azok már el voltak látva. Az egyik helyről csaknem kirúgták. Kinézték. Kintáltak.

(Folyt. köv.)

**Rádió**

Csütörtök, április 13. Bukarest. Egész napon keresztül szünetel. Budapest. 10.15: Katonazenekar hangversenye. 1.5: A házikvintett hangversenye. 3.45: Hírek. 5: Világhírű magyar csillagászok. Terkán Lajos előadása. 5.45: Hírek. 6: Gazdasági előadás. 6.30: Gramofonzene. 7.15: Ariosto. Radó Antal előadása. 7.45: Nováki László és B. Fehér Miklós zongora-hegedűestje. 8.30: A rádió külügyi negyedőrája. 8.45: Zenekari hangverseny. 10.15: Közvetítés az aacheni dómból. 10.45: Hírek. 11: Egyházzenei hangverseny. A rádió azután további műsört nem ad. Bécs. 11.30: Zenekari hangverseny. 1.40: Gramofonzene. 7: A Parsifal opera előadása. Belgrád. Csak híreket közvetít. Berlin. 9: Misztérium előadása. Breslau. 9: Egyházi zene és ének. Frankfurt. 9: Orgonahangverseny. 9.30: Zenekari hangverseny. 11.30: Éjjeli zene, közben kantaté. Hamburg. 9: Zenekari hangverseny. Königs wusterhausen. 7.20: Dalok. 9: Zenekari hangverseny. 10.15:

Kamarazene. Langenberg. 9: Német requiem. 10.15: Kamaraszerzők művei. Lipsce. 9: Szimfonikus hangverseny. 10.10: Szimfonia, utána zenekari hangverseny. München. 7.25: Zenekari hangverseny. 9: Orgonahangverseny. 10.25: Passiójáték. Prága. 11.15: Szórakoztató zene. Róma. 9.15: Gramofonzene. 9.45: Énekhangverseny és egyházi zene. Strassburg. 8.30: Zenekari hangverseny. 9.45: Gramofonzene. 10.30: Szólisták és karének. Stuttgart. 7: Karének. 9: Zongorahangverseny. 10.15: Kamarazene. 11.20: Gramofonzene. 12: Lirai kantaté. Varsó. 7.20: Könnyű zene. 9.15: Husvéti kantaté.

Péntek, április 14. Bukarest. 7.30: Isten-gés összeolvadó zsivaljában és lágy, panasztizlet. Egyébként egész napon keresztül szünetel az állomás. Budapest. 10: Református istentisztelet. Prédikál Ravasz László dr. püspök. 11: Szentbeszéd az Egyetemi templomból. 12.15: Evangélikus istentisztelet. Prédikál Raffay Sándor dr. püspök. Utána hírek, majd az operaház zenekarának hangversenye Kálmán Oszkár közreműködésével. 3.45: Hírek. 5.45: Hírek. 6:

Egyházzenei hangverseny. 7.20: A Megváltó kinszenvedésének helyén, a mai Jeruzsálemben. Heigl László dr. előadása. 7.50: Gramofonzene. 8.20: Nagypénteki gondolatok, Ravasz László dr. református püspök előadása. 8.45: Bach: János passiójátékának közvetítése. Szólisták: Falus Edit, Basilides Mária, Laurisin Lajos, Győr Pál dr. és Tibor Zoltán. Nagypéntek estéjére való tekintettel a rádió további műsört nem ad. Bécs. 6: Zenekari hangverseny. 8.10: Passiójáték. További műsört a stúdió nem ad. Belgrád. Nagypéntekre való tekintettel az állomás egész nap szünetel. Berlin. 9.55: Istentisztelet. 5.30: Egyházi zene. 6: Énekkari hangverseny. 8: Passiójáték közvetítése Königs wusterhausenből. 11.30: Egyházi zene. Breslau. 1: Énekkari hangverseny. 7.15: Nagypénteki orgonazene. 8: Passiójáték közvetítése. 9: Nagypénteki hangjáték. 10: Szonáták. Frankfurt. 12.30: Énekkari hangverseny. 1.30: Gramofonzene. 3.45: Gramofonzene. 6: Egyházi zene. 6.45: Orgonazene. 8.15: Passiójáték. Hamburg. 12.40: Hangverseny. 3.50: Nagypénteki hangverseny. 8: Passiójáték közve-

titése. 9: Egyházi zene. Langenberg. Gramofonzene. 2: Kamarazene. Hangverseny. 5.40: A rádiózenekar hangversenye. 8: Passiójáték közvetítés. Lipsce. Gramofonzene. 9.30: Szimfonikus hangverseny. 11.30: Hangjáték. 1: Szimfonikus hangverseny. 3.30: Kamarazene. 3.30: A rádiózenekar hangversenye. 7: Passiójáték. További műsört a stúdió nem ad. Bécs. 6: Péntek estjére való tekintettel. 6.30: Énekkari hangverseny. 11: Szimfonikus hangverseny. Morva-Ostrava. 12: Gramofonzene. Kamarazene közvetítése. München. 6: Egyházi hangverseny. Műsört az állomás nem ad. Prága. Hárfá- és fuvolahangverseny. 5.30: Orgonazene. 8.25: Énekkari hangverseny. Hegedűhangverseny. 10.15: Gramofonzene. Róma. 6.30: Kamarazene. 8.10: Gramofonzene. 9.45: Nagypénteki orgonazene. Strassburg. 6.30: Passiójáték. 9.15: Gramofonzene. 9.45: Gramofonzene. 10.30: Szimfonikus hangverseny. Varsó. 6: Hangverseny. 9: Hangjáték. 10.40: Egyházi zene. Zágráb. 8.30: Operaelőadás. További műsört nem ad a stúdió.

**Apróhirdetések**

**Igazmondó!**

A velem született jóslói képesség folytán bárkinek meg tudom mondani az egész élete menetét. Mindenféle üzleti, törvényes, családi vagy szerelmi ügyekben, tanácsot adok és hol és miként találja meg az elveszett egészségét. Levélben is ha születési dátumát és 40 lei bélyeget küld. Timișoara IV., Bonnáz-utca 16, I em. 2.

**Alkalmazás**

**Megbízható takarító**

tiszta, szorgalmas, irodakarításhoz felvéteket a kora reggeli órákra. Perfekt főzéshez értők előnyben. Cim a kiadóban. (1964)

**Uri divatszabóság**  
Galgon-palota, Mercy-utca  
Bergmann Jenő vezetése alatt

**Állást keres**

**Házmesterei állást**

keres középkori házaspár, a férfi villany- és vízvezetési szerelő. Cim a kiadóban. (1942)

**Gazdasszonyi**

állást keres hosszú bizonyítványokkal 38 éves asszony. Vidékre is megy. Veiser-villa, házmesternél, III., Rozália-kápolna mellett. (1956)

**Modell kalapok**

tavaszi újdonságok megérkeztek nagy választékban legújtanosabban kaphatók „FLORENCE” női kalapszalonn Jozsefváros, Kossuth Lajos utca 19-a. Zárdaival szemben. Átalakítások eredeti modellek szerint legolcsóbban vállaltatnak.

**Adás-vétel**

Izlelje meg boraimat vétel-kényszer nélkül!

Ahol elsősorban asztalbor mar 10 leitől kezdve és a legkitünőbb faj és esen. ege. iorok

- Aszu Nektár edes
- Burgundi Bikavér
- Kövérzőlő
- Furmint Rizling
- Kadarka Carbenet
- Bakator

a legolcsóbb napi áron kaphatók

**Weisz Dezső Gyárvaros,** Szarvas-kővéház borpincéjében.

**Eladó**

olesón két szép modern Crep de chine-ruha, nyári és téli pulover, szoknya, egy szép szürke tavaszi kabát, cipők stb. IV., Bonnáz-u. 12, II. emelet, jobbra, Braun. (1949)

**Eladó**

olesón könyestboá, kis konyhabutor, ülőfürdőkád és férfiruha. Cim a kiadóban. (1951)

**Háromrészes tükrösszekrény**

finom kivitelű, kifogástalan állapotban jutányosan eladó. Cim a kiadóban. (1916)



**Újdonságok!**

Tenniszütőkben, utballabdákban, Dunlop-tennisz-labdákban. Javítások

**KECSKEMÉTI-nél, Timișoara**

**Husvétii bor ásár!**

Aki olesón jó bort akar vásárolni, az csakis özv. Horga Pálné vendéglőjében, Felső Árok-utca 1 alatt szereheti be 10, 12, 14, 16 leiert. (1963)

**Eladó**

vadonutaj kisebb jégsezekrény jutányos áron. Ugyanott jégsezekrények rendelhetők. III., Gátsor 7. (1967)

**Eladó**

teljesen jókarban levő fekete uriszoba, tölgyfa ebédő, világos fényezett háló, fehér konyhabutor és egy előszoba szekrény. Esetleg külön-külön is. Megtekinthető 1-1/2-ig, este 7 óratól. Belváros, Bulevard Diaconovici Loga 4/40. (1966)

**Ha szép akar lenni,**

használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárában a „Fekete Sashoz” Belváros, Szent György-tér.

**Lakás**

**Modern 2 és 3 szobás**  
utcai lakások május 1-re kiadók. II., Tigris-utca 11. (1943)

**2 udvari szoba**

és konyhából álló lakás, két bejárattal, olesón kiadó. Bely., Griselini-u. 2. (1945)

**2 szobás**

modern utcai lakás fürdőszobával május 1-re kiadó. Erzsébetváros, Tirol-utca 78. (1958)

**Kiadó**

2 szoba, irodahelyiségnek alkalmas, a dikaszterial-épülettel szemben, Jenőherceg-utca 13, május 1-től. Erdeklődni dr. Reb Hans urnál, vagy Rabong & Schneidernél. (1946)

**Uj villában**

szoba-konyhás lakás kiadó. Varrónó előnyben. Erzsébetváros, Str. Seleus, (Kőszeghi-utcából nyílik) 6, Vila Irene. (1965)

**Egyszobás**

konyhás, élelcamrás udvari földszintes lakás azonnal kiadó. Erzsébetváros, Tirol-utca 72. (1968)



**OLLA**  
a legjobb védő fertőző betegségek ellen

**Máthé szabómester**

Gyárvaros, Háromkirály-u. 32, a Török császárral szemben  
**felöltőt, öltönyt**  
elegáns szabásban, elsőrangú kivitelben a legjutányosabban készit.

**FOG**

huzás, tömés koronák 22 kerátos aranyból goldin koronák, fehér fogak

Garantált elsőrendű munkát 50 százalék árengedménnyel készitek.

**DEUTSCH MUSSA**

diplomált dentist III., Bulv. Carol (volt Hunyadi-u.) 14.

**Különléle**

**Tisztelt hölgyek figyelmébe**

Perfekt varrónó a legolcsóbban minden szakmába vágó munkát, neműt, piyjamát, bluzokat, mind ruhákat, reggeli ruhákat, gyermekkat, babakelengyét stb. Javítások, gástanul és olesón készitnek. I rona-u. 18, jobbra első ajtó.

**Munkájukban támogassuk a val**

Tagjaink kosár- és nádszék-fő házicipő készítésével, zenével és gora-hangolással foglalkoznak, lyünkben mindennemű kosár és butor javítást is vállalunk, leve hívásra a munkáért házhoz igyünk, a n. é. közönség szives támasát kéri a „Vakok egylete”. Irod hely és raktár Erzsébetváros, B sor 7. (Fehér Kereszt mellett.)

**MÁV. golyóscsapágyas cséplő**

WD. Hanomag német gyártmányú és amerikai traktorok új és keveset használt állapotban buzaarakhoz viszonyítottan kaphatók a vezérképviseletnél. „Industria Economica” Kereskedelmi és Ipari r.-t. Timișoara, Str. Bratianu 3.

Ha lakást ke...  
Ha lakása ki...  
NE JÁRJO

**HÁZRÓL**

**HÁZRA**

hanem hirdess a Déli Hírlapban hirdetései hozta rövid idő alatt eredményt ér